

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2012-2013

28 NOVEMBRE 2012

Proposition de loi modifiant les dispositions du Code judiciaire relatives à la discipline

AMENDEMENTS

N° 41 DE M. DELPÉRÉE

Art. 5

Dans l'article 259*sexies*/1, proposé, entre les alinéas 2 et 3, insérer un alinéa rédigé comme suit :

« Six juges sont désignés au tribunal disciplinaire de langue française et six juges au tribunal disciplinaire de langue néerlandaise. Quatre conseillers sont désignés au tribunal disciplinaire d'appel de langue française et quatre conseillers au tribunal disciplinaire d'appel de langue néerlandaise ».

Justification

Cet amendement répond à une observation du Conseil d'État (1) relative au nombre de juges et conseillers qui sont désignés au tribunal disciplinaire et au tribunal disciplinaire d'appel.

Voir:

Documents du Sénat:

5-1067 - 2010/2011 :

N° 1 : Proposition de loi de M. Delpérée et Mmes Defraigne et de Bethune.

N° 2 : Amendements.

5-1067 - 2011/2012 :

N° 3 : Amendements.

N° 4 : Avis du Conseil d'État.

(1) Avis du Conseil d'État n° 51.119/AV/3 des 22 mai et 5 juin 2012. Doc. parl., Senat, 2011-2012, n° 5-1067/4, p. 19.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2012-2013

28 NOVEMBER 2012

Wetsvoorstel tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tucht

AMENDEMENTEN

Nr. 41 VAN DE HEER DELPÉRÉE

Art. 5

In het voorgestelde artikel 259*sexies*/1, tussen het tweede en het derde lid, een lid invoegen, luidende :

« Er worden zes rechters voor de Nederlandstalige tuchtrechtbank en zes rechters voor de Franstalige tuchtrechtbank aangewezen. Er worden vier raadsheeren voor de Nederlandstalige tuchtrechtbank in hoger beroep en vier raadsheeren voor de Franstalige tuchtrechtbank in hoger beroep aangewezen. ».

Verantwoording

Dit amendement komt tegemoet aan een opmerking van de Raad van State (1) met betrekking tot het aantal rechters en raadsheeren die worden aangewezen voor de tuchtrechtbank en de tuchtrechtbank in hoger beroep.

Zie:

Stukken van de Senaat:

5-1067 - 2010/2011 :

Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heer Delpérée en de dames Defraigne en de Bethune.

Nr. 2 : Amendementen.

5-1067 - 2011/2012 :

Nr. 3 : Amendementen.

Nr. 4 : Advies van de Raad van State.

(1) Advies van de Raad van State nr. 51.119/AV/3 van 22 mei en 5 juni 2012, Stuk Senaat, 2011-2012, nr. 5-1067/4, blz. 19.

N° 42 DE M. DELPÉRÉE

Art. 15

Au 3^o, dans l'alinéa 3 proposé, remplacer, dans le texte néerlandais, les mots «hoger beroep» par le mot «beroep».

Justification

L'amendement répond à une observation linguistique du Conseil d'État (1).

N° 43 DE M. DELPÉRÉE

Art. 18

Dans l'article 409, § 1^{er}, proposé, entre les alinéas 2 et 3, insérer un alinéa rédigé comme suit :

«Tout document déposé au tribunal disciplinaire concernant un magistrat de langue allemande et rédigé en langue française ou en langue allemande est traduit dans l'autre langue. En cas d'impossibilité de composer le tribunal disciplinaire ainsi que prévu à l'alinéa 2, le tribunal est composé de magistrats francophones. Il est assisté d'un interprète de langue allemande».

Justification

L'amendement répond à une observation du Conseil d'État (2).

«Il y a lieu d'éviter que le régime proposé ait pour conséquence de bloquer une procédure disciplinaire à l'encontre d'un membre ou d'un membre du personnel de l'ordre judiciaire de langue allemande, par exemple parce que le seul membre de la chambre qui justifie de la connaissance de la langue allemande est récusé».

Par ailleurs, il est important que les magistrats de langue française composant le tribunal disciplinaire aient accès, en français, aux documents, pièces et conclusions déposés en langue allemande. Ces documents doivent être traduits afin de permettre à l'ensemble du tribunal disciplinaire de prendre connaissance des pièces, documents et conclusions.

N° 44 DE M. DELPÉRÉE

Art. 20

Dans l'article 410 proposé, entre les alinéas 4 et 5, insérer un alinéa rédigé comme suit :

(1) Avis du Conseil d'État n° 51.119/AV/3 des 22 mai et 5 juin 2012. *Doc. parl.*, Senat, 2011-2012, n° 5-1067/4, p. 22.

(2) Avis du Conseil d'État n° 51.119/AV/3 des 22 mai et 5 juin 2012. *Doc. parl.*, Senat, 2011-2012, n° 5-1067/4, p. 21.

Nr. 42 VAN DE HEER DELPÉRÉE

Art. 15

In het 3^o, in het voorgestelde derde lid, in de Nederlandse tekst de woorden «hoger beroep» vervangen door het woord «beroep».

Verantwoording

Het amendement komt tegemoet aan een taalkundige opmerking van de Raad van State (1).

Nr. 43 VAN DE HEER DELPÉRÉE

Art. 18

In het voorgestelde artikel 409, § 1, tussen het tweede en derde lid, een lid invoegen, luidende :

«Elk document dat bij de tuchtrechtbank wordt neergelegd met betrekking tot een Duitstalige magistraat en dat in het Frans of het Duits is opgesteld, wordt in de andere taal vertaald. Wanneer de tuchtrechtbank onmogelijk kan worden samengesteld zoals bepaald in het tweede lid, wordt de rechtbank samengesteld uit Franstalige magistraten. De rechtbank wordt bijgestaan door een Duitstalige tolk. ».

Verantwoording

Het amendement komt tegemoet aan een opmerking van de Raad van State (2):

«Er moet worden vermeden dat de voorgestelde regeling tot gevolg heeft dat een tuchtprocedure ten aanzien van een Duitstalig lid of personeelslid van de gerechtelijke orde geblokkeerd wordt, bijvoorbeeld doordat het ene lid van de kamer dat blijk geeft van de kennis van de Duitse taal gewraakt wordt. ».

Het is bovendien belangrijk dat de Franstalige magistraten die deel uitmaken van de tuchtrechtbank, toegang hebben tot een Franse versie van de documenten, stukken en conclusies die in het Duits zijn neergelegd. Deze documenten moeten worden vertaald zodat alle leden van de tuchtrechtbank kennis kunnen nemen van de stukken, documenten en conclusies.

Nr. 44 VAN DE HEER DELPÉRÉE

Art. 20

In het voorgestelde artikel 410, tussen het vierde en het vijfde lid, een lid invoegen, luidende :

(1) Advies van de Raad van State nr. 51.119/AV/3 van 22 mei en 5 juni 2012. *Parl. St.*, Senaat, 2011-2012, nr. 5-1067/4, blz. 22.

(2) Advies van de Raad van State nr. 51.119/AV/3 van 22 mei en 5 juni 2012. *Stuk Senaat*, 2011-2012, nr. 5-1067/4, blz. 21.

«Tout document déposé au tribunal disciplinaire d'appel concernant un conseiller de langue allemande et rédigé en langue française ou en langue allemande est traduit dans l'autre langue. En cas d'impossibilité de composer le tribunal disciplinaire d'appel ainsi que prévu à l'alinéa 4, le tribunal est composé de conseillers francophones. Il est assisté d'un interprète de langue allemande».

Justification

L'amendement répond à une observation du Conseil d'État (1).

«Il y a lieu d'éviter que le régime proposé ait pour conséquence de bloquer une procédure disciplinaire à l'encontre d'un membre ou d'un membre du personnel de l'ordre judiciaire de langue allemande, par exemple parce que le seul membre de la chambre qui justifie de la connaissance de la langue allemande est récusé».

Par ailleurs, il est important que les conseillers de langue française composant le tribunal disciplinaire d'appel aient accès, en français, aux documents, pièces et conclusions déposés en langue allemande. Ces documents doivent être traduits afin de permettre à l'ensemble du tribunal disciplinaire de prendre connaissance des pièces, documents et conclusions.

N° 45 DE M. DELPÉRÉE

Art. 22

Dans l'article 411 proposé, apporter les modifications suivantes :

1^o Compléter le § 1^{er} par un alinéa rédigé comme suit :

«Le mandat d'un magistrat désigné comme assesseur au tribunal disciplinaire ou au tribunal disciplinaire d'appel s'achève lorsque l'intéressé accepte une mission visée aux articles 308, 323bis, 327 et 327bis»;

2^o Dans le § 7, entre l'alinéa 1^{er} et 2, insérer un alinéa rédigé comme suit :

«La désignation des membres qui composent la juridiction s'effectue, selon un tour de rôle déterminé par le juge ou le conseiller visé à l'alinéa 1^{er}, au 1^{er} septembre de chaque année.»;

3^o Dans le § 7, alinéa 2 actuel, supprimer les mots «sur base de l'alinéa 1^{er}»;

4^o Compléter le § 7 par un alinéa rédigé comme suit :

(1) Avis du Conseil d'État n° 51.119/AV/3 des 22 mai et 5 juin 2012. Doc. parl., Senat, 2011-2012, n° 5-1067/4, p. 21.

«Elk document dat bij de tuchtrechtbank in hoger beroep wordt neergelegd met betrekking tot een Duitstalige raadsheer en dat in het Frans of in het Duits is opgesteld, wordt in de andere taal vertaald. Wanneer de tuchtrechtbank in hoger beroep onmogelijk kan worden samengesteld zoals bepaald in het vierde lid, wordt de rechtbank samengesteld uit Franstalige raadsherren. De rechtbank wordt bijgestaan door een Duitstalige tolk.».

Verantwoording

Het amendement komt tegemoet aan een opmerking van de Raad van State (1):

«Er moet worden vermeden dat de voorgestelde regeling tot gevolg heeft dat een tuchtprocedure ten aanzien van een Duitstalig lid of personeelslid van de gerechtelijke orde geblokkeerd wordt, bijvoorbeeld doordat het ene lid van de kamer dat blijk geeft van de kennis van de Duitse taal gewraakt wordt».

Bovendien is het belangrijk dat de Franstalige raadsherren die deel uitmaken van de tuchtrechtbank in hoger beroep toegang hebben tot een Franse versie van de documenten, stukken en conclusies die in het Duits zijn neergelegd. Deze documenten moeten worden vertaald zodat alle leden van de tuchtrechtbank kennis kunnen nemen van de stukken, documenten en conclusies.

Nr. 45 VAN DE HEER DELPÉRÉE

Art. 22

In het voorgestelde artikel 411, de volgende wijzigingen aanbrengen :

1^o Paragraaf 1 aanvullen met een lid, luidende :

«Het ambt van magistraat, aangewezen als assessor bij de tuchtrechtbank of bij de tuchtrechtbank in hoger beroep, neemt een einde wanneer de betrokkenen een opdracht als bedoeld in de artikelen 308, 323bis, 327 en 327bis aanvaardt.»;

2^o In § 7, tussen het eerste en het tweede lid, een lid invoegen, luidende :

«De aanwijzing van de leden die deel uitmaken van het orgaan geschiedt op 1 september van elk jaar bij toerbeurt bepaald door de rechter of de raadsheer bedoeld in het eerste lid.»;

3^o In § 7, huidig tweede lid, de woorden «op grond van het eerste lid» doen vervallen;

4^o Paragraaf 7 aanvullen met een lid, luidende :

(1) Advies van de Raad van State, nr. 51.119/AV/3 van 22 mei en 5 juni 2012, Stuk Senaat, 2011-2012, nr. 5-1067/4, blz. 21.

«Lorsque la cause concerne un magistrat, un magistrat du ministère public ou un membre du personnel de la Cour de cassation, l'alinéa 2 n'est pas d'application et le tribunal disciplinaire ou le tribunal disciplinaire d'appel est composé de trois magistrats appartenant à des cours d'appel distinctes».

Justification

L'amendement répond à des observations du Conseil d'État (1) selon lesquelles, les magistrats désignés comme assesseurs au tribunal disciplinaire ou au tribunal disciplinaire d'appel doivent voir leur mandat s'achever s'il leur est confié des missions de fonctions publiques auprès d'institutions internationales ou étrangères, des missions ou délégations au service du Roi ou dans des services publics fédéraux (organes stratégiques et secrétariats) ou auprès de commissions, d'organisations ou d'offices gouvernementaux, l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace et la Cellule de traitement des informations financières.

Même si les circonstances dans lesquelles s'effectuent les désignations des membres d'une chambre ne peuvent être de nature à faire naître chez la personne poursuite disciplinairement ou des tiers une ombre de partialité ou de dépendance, le Conseil d'État recommande d'instaurer un système déterminé pour la désignation des membres d'une chambre afin de mieux répondre aux exigences en matière d'impartialité.

Le Conseil d'État recommande de désigner les membres selon un tour de rôle déterminé étant entendu toutefois qu'il ne peut désigner des membres auxquels s'applique un motif d'exclusion.

Le système proposé par le présent amendement prévoit un tour de rôle déterminé au 1^{er} septembre de chaque année. En cas d'application de l'alinéa 3, le membre suivant de la liste est désigné.

Le Conseil d'État relève l'impossibilité d'appliquer la règle double prévue à l'alinéa 2 de l'article 411, § 7, selon lequel un tribunal disciplinaire ne peut être composé de magistrats émanant de la même juridiction que la personne concernée et celle que la personne doit être «jugée» par des magistrats du même rang qu'elle. Cette disposition n'est pas applicable aux magistrats et membres du personnel de la Cour de cassation.

Le système choisi est celui du choix de trois magistrats de cours d'appel distinctes.

N° 46 DE M. DELPÉRÉE

Art. 24

Dans l'article 412, § 2, proposé, compléter l'alinéa 1^{er} par la phrase suivante :

(1) Avis du Conseil d'État n° 51.119/AV/3 des 22 mai et 5 juin 2012. Doc. parl., Senaat, 2011-2012, n° 5-1067/4, p. 14

«Wanneer de zaak een magistraat, een magistraat van het openbaar ministerie of een personeelslid van het Hof van Cassatie betreft, is het tweede lid niet van toepassing en wordt de tuchtrechtbank of de tuchtrechtbank in hoger beroep samengesteld uit drie magistraten die behoren tot verschillende hoven van beroep.».

Verantwoording

Het amendement komt tegemoet aan opmerkingen van de Raad van State (1), volgens welke het mandaat van de magistraten die aangewezen zijn als assessoren bij de tuchtrechtbank of bij de tuchtrechtbank in hoger beroep een einde moet nemen wanneer hun overheidsopdrachten worden toevertrouwd bij internationale of buitenlandse instellingen, of opdrachten of afvaardigingen in dienst van de Koning, voor federale overheidsdiensten (beleidsorganen en secretariaten) of bij commissies, organisaties of bureaus van de regering, het Coördinatieorgaan voor de Dregingsanalyse, en de Cel voor Financiële Informatieverwerking.

Zelfs indien de omstandigheden waarin de aanwijzingen van de leden van een kamer gebeuren, niet van aard zijn om bij de tuchtrechtelijk vervolgd persoon en bij derden een schijn van partijdigheid of van afhankelijkheid te doen rijzen, beveelt de Raad van State toch aan om te voorzien in een welbepaald systeem voor de aanwijzing van de leden van een kamer, dat beter beantwoordt aan de vereisten inzake onpartijdigheid.

De Raad van State beveelt aan de leden aan te wijzen volgens een vaste toerbeurt, met dien verstande dat de voorzitter geen leden mag aanwijzen voor wie een uitsluitingsgrond geldt.

De regeling die het amendement voorstelt, voorziet in een toerbeurt die op 1 september van elk jaar wordt bepaald. Wanneer het derde lid van toepassing is, wordt het volgende lid van de lijst aangewezen.

De Raad van State wijst erop dat het onmogelijk is zowel de regel toe te passen die vervat is in het tweede lid van artikel 411, § 7, en die bepaalt dat een tuchtrechtbank niet mag bestaan uit magistraten van eenzelfde rechtscollege als de betrokken, als de regel die bepaalt dat deze betrokken «berecht» moet worden door magistraten van hetzelfde niveau. Deze bepaling is niet van toepassing op de magistraten en de personeelsleden van het Hof van Cassatie.

Er wordt gekozen voor een regeling met drie magistraten uit verschillende hoven van beroep.

Nr. 46 VAN DE HEER DELPÉRÉE

Art. 24

In het voorgestelde artikel 412, § 2, het eerste lid aanvullen met de volgende zin :

(1) Advies van de Raad van State nr. 51.119/AV/3 van 22 mei en 5 juni 2012, Stuk Senaat, 2011-2012, nr. 5-1067/4, blz. 14.

«Lorsque la personne concernée est un juge de paix ou un membre du personnel de cette juridiction, le ministère public est celui du tribunal de première instance du même arrondissement judiciaire».

Justification

L'amendement répond à une observation du Conseil d'État (1). La proposition doit prévoir le cas où le tribunal disciplinaire devrait être saisi par le ministère public. Il n'y a pas de ministère public attaché aux justices de paix et il y a lieu de prévoir le ministère public compétent pour saisir le tribunal disciplinaire.

«Wanneer de betrokkenen een vrederechter is of een personeelslid van dat rechtscollege, dan wordt de zaak aanhangig gemaakt door het openbaar ministerie van de rechtbank van eerste aanleg van hetzelfde gerechtelijk arrondissement.».

Verantwoording

Dit amendement komt tegemoet aan een opmerking van de Raad van State (1). Het voorstel moet ervin voorzien dat een zaak bij een tuchtrechtbank aanhangig kan worden gemaakt door het openbaar ministerie. Er is geen openbaar ministerie bij een vredegerecht en er moet bijgevolg worden vastgesteld welk parket bevoegd is om een zaak aanhangig te maken bij de tuchtrechtbank.

N° 47 DE M. DELPÉRÉE

Art. 27

Dans l'article 414, alinéa 6, proposé, remplacer dans le texte néerlandais, les mots «tijdens de zitting» par les mots «tijdens het verhoor».

Justification

L'amendement répond à une observation linguistique du Conseil d'État (2).

Nr. 47 VAN DE HEER DELPÉRÉE

Art. 27

In de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel 414, zesde lid, de woorden «tijdens de zitting» vervangen door de woorden «tijdens het verhoor».

Verantwoording

Het amendement komt tegemoet aan een taalkundige opmerking van de Raad van State. (2)

N° 48 DE M. DELPÉRÉE

Art. 29

Remplacer l'article 415, alinéa 1^{er}, proposé, par ce qui suit :

«Le tribunal disciplinaire est saisi dans les six mois de la connaissance des faits par l'autorité compétente pour initier une procédure disciplinaire».

Justification

L'amendement répond à une observation du Conseil d'État. La disposition doit être rédigée de manière non équivoque quant au délai dans lequel le tribunal disciplinaire doit être saisi des faits incriminés.

Nr. 48 VAN DE HEER DELPÉRÉE

Art. 29

Het voorgestelde artikel 415, eerste lid, vervangen als volgt :

«Een zaak moet bij de tuchtrechtbank aanhangig worden gemaakt binnen zes maanden nadat de overheid bevoegd om de tuchtprocedure in te stellen, kennis heeft gekregen van de feiten.»

Verantwoording

Het amendement komt tegemoet aan een opmerking van de Raad van State. De bepaling moet op ondubbelzinnige wijze vaststellen binnen welke termijn de geïncrimineerde feiten aanhangig moeten worden gemaakt bij de tuchtrechtbank.

(1) Avis du Conseil d'État n° 51.119/AV/3 des 22 mai et 5 juin 2012. Doc. parl., Senat, 2011-2012, n° 5-1067/4, p. 22.

(2) Avis du Conseil d'État n° 51.119/AV/3 des 22 mai et 5 juin 2012. Doc. parl., Senat, 2011-2012, n° 5-1067/4, p. 22.

(1) Advies van de Raad van State nr. 51.119/AV/3 van 22 mei en 5 juni 2012, Stuk Senaat, 2011-2012, nr. 5-1067/4, blz. 22.

(2) Advies van de Raad van State nr. 51.119/AV/3 van 22 mei en 5 juni 2012, Stuk Senaat, 2011-2012, nr. 5-1067/4, blz. 22.

Le Conseil d'État relève que «les développements de la proposition de loi indiquent que le délai de six mois court à partir de la date à laquelle le chef de corps «a connaissance d'une situation problématique. Telle est la règle qui figure actuellement à l'article 418 du Code Judiciaire (1)».

N° 49 DE M. DELPÉRÉE

Art. 30

Remplacer l'article 416, alinéa 1^{er}, proposé, par ce qui suit :

«Les tribunaux disciplinaires traitent l'affaire en audience publique. L'intéressé peut demander au tribunal disciplinaire de traiter l'affaire à huis clos. Le tribunal peut faire droit à cette demande, à moins qu'il estime que l'intérêt général s'y oppose».

Justification

L'amendement répond à une observation du Conseil d'État qui suggère la formulation reprise dans l'amendement.

L'article 416, alinéa 1^{er}, du Code Judiciaire prévoit une publicité de principe de l'affaire disciplinaire. Par là, les auteurs de la proposition considèrent implicitement que dans le traitement des affaires disciplinaires visant des magistrats, c'est non seulement l'intérêt de la personne poursuivie mais également l'intérêt général qui est concerné. La proposition de loi tend à réaliser une certaine convergence entre la procédure disciplinaire et la procédure pénale.

Dans un tel contexte, le Conseil d'État estime qu'on ne peut confier d'emblée à l'intéressé le droit d'obtenir le traitement à huis clos. «Il appartient au contraire au juge de mettre en balance l'intérêt de l'intéressé à un traitement à huis clos et l'intérêt général qui est servi par la publicité de l'affaire» (2).

N° 50 DE M. DELPÉRÉE

Art. 33

Dans l'article 418, § 3, proposé, remplacer l'alinéa 3 par ce qui suit :

«Si la chambre estime qu'il y a lieu de révoquer un magistrat du ministère public, le tribunal disciplinaire transmet une proposition motivée de révocation au Roi. Si le Roi ne suit pas cette proposition, il peut infliger une autre sanction prévue à l'article 405, § 1^{er}, à l'intéressé.»

(1) Avis du Conseil d'État n° 51.119/AV/3 des 22 mai et 5 juin 2012. Doc. parl., Senat, 2011-2012, n° 5-1067/4, p. 23.

(2) Avis du Conseil d'État n° 51.119/AV/3 des 22 mai et 5 juin 2012. Doc. parl., Senat, 2011-2012, n° 5-1067/4, p. 19.

De Raad van State merkt op dat «In de toelichting bij het wetsvoorstel wordt gesteld dat de termijn van zes maanden loopt vanaf het ogenblik waarop de korpsoverste «kennis heeft van een problematische situatie» Dat is de regel die thans vervat is in artikel 418 van het Gerechtelijk Wetboek (1)».

Nr. 49 VAN DE HEER DELPÉRÉE

Art. 30

Het voorgestelde artikel 416, eerste lid, vervangen als volgt :

«De tuchtrechtbanken behandelen de zaak in openbare zitting. De betrokkenen kan de tuchtrechtbank verzoeken om de zaak achter gesloten deuren te behandelen. De rechtbank gaat op dit verzoek in, tenzij zij van oordeel is dat het algemeen belang zich daartegen verzet.»

Verantwoording

Het amendement komt tegemoet aan een opmerking van de Raad van State waarvan de formulering werd overgenomen.

Artikel 416, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek voorziet in een principieel openbare behandeling van de tuchtaak. Daarom gaan de indieners van het wetsvoorstel er impliciet vanuit dat bij de behandeling van tuchtzaken tegen magistraten niet enkel het belang van de vervolgd persoon, maar ook het algemeen belang betrokken is. Het wetsvoorstel strekt ertoe een zekere overeenstemming tussen de tuchtprocedure en de strafprocedure tot stand te brengen.

In een dergelijke context meent de Raad van State dat aan de betrokkenen niet zonder meer het recht kan worden verleend om de behandeling met gesloten deuren te verkrijgen. «Het komt integendeel aan de rechter toe om het belang van de betrokkenen bij een behandeling met gesloten deuren af te wegen tegen het algemeen belang dat gebaat is met een openbare behandeling van de zaak» (2)

Nr. 50 VAN DE HEER DELPÉRÉE

Art. 33

In artikel 418, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek, het derde lid vervangen als volgt :

«Indien de kamer van oordeel is dat een magistraat van het openbaar ministerie moet worden afgezet, zendt de tuchtrechtbank een met redenen omkleed voorstel tot afzetting naar de Koning. Indien de Koning niet op dit voorstel ingaat, kan hij de betrokkenen een andere in artikel 405, § 1, bepaalde sanctie opleggen.»

(1) Advies van de Raad van State nr. 51.119/AV/3 van 22 mei en 5 juni 2012, Stuk Senaat, 2011-2012, nr. 5-1067/4, blz. 23.

(2) Advies van de Raad van State nr. 51.119/AV/3 van 22 mei en 5 juni 2012, Stuk Senaat, 2011-2012, nr. 5-1067/4, blz. 19.

Justification	Verantwoording
<p>L'amendement répond à une observation du Conseil d'État (1) qui souhaite préciser la procédure de révocation d'un magistrat du ministère Public.</p> <p>En effet, si le tribunal disciplinaire, conformément à l'article 418, § 3, proposé, estime qu'il y a lieu de révoquer un magistrat du ministère public, il transmet une proposition motivée de révocation au Roi.</p> <p>La procédure proposée ne prévoit pas le cas où le Roi refuserait la décision de révocation.</p> <p>L'auteur de l'amendement prévoit la possibilité pour le Roi d'infliger une autre sanction dans la liste prévue à l'article 405, § 1^{er}.</p>	<p>Dit amendement komt tegemoet aan een opmerking van de Raad van State (1), die de procedure tot afzetting van een magistraat van het openbaar ministerie wenst te verduidelijken.</p> <p>Indien de tuchtrechtbank zoals bepaald in het voorgestelde artikel 418, § 3, besluit dat een magistraat van het openbaar ministerie afgezet dient te worden, zendt zij een met redenen omkleed voorstel tot afzetting naar de Koning.</p> <p>De voorgestelde procedure houdt echter geen rekening met de mogelijkheid dat de Koning het besluit tot afzetting weigert.</p> <p>De indiener van het amendement wil op deze manier de Koning de mogelijkheid geven om een andere sanctie op te leggen uit de lijst van artikel 405, § 1.</p>
Francis DELPÉRÉE.	
N° 51 DE MM. VANLOUWE ET BOOGAERTS	Nr. 51 VAN DE HEREN VANLOUWE EN BOOGAERTS
(en remplacement de l'amendement n° 4)	(ter vervanging van amendement nr. 4)
Art. 4/1	Art. 4/1
Insérer un article 4/1 rédigé comme suit :	Een artikel 4/1 invoegen luidende :
<p>«Art. 4/1. — Dans l'article 259bis-14, § 1^{er}, du même Code, les modifications suivantes sont apportées :</p> <p>1^o les mots «de manière générale» sont abrogés;</p> <p>2^o le § 1^{er} est complété par un alinéa rédigé comme suit :</p> <p>«En matière de discipline, le contrôle de la commission porte uniquement sur la mise en œuvre ou non d'une procédure et sur l'exécution de la peine disciplinaire.»</p>	<p>«Art. 4/1. — In artikel 259bis-14, § 1, van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :</p> <p>1^o het woord «algemeen» wordt opgeheven;</p> <p>2^o § 1 wordt aangevuld met één lid luidende :</p> <p>«Inzake tucht heeft de controle van de commissie slechts betrekking op het al dan niet instellen van een procedure en de uitvoering van de tuchtstraf.»</p>
Justification	Verantwoording
<p>Le présent amendement répond à l'observation n° 28 de l'avis du Conseil d'État, formulée comme suit :</p> <p>«28. L'amendement n° 4 vise à étendre le pouvoir du Conseil supérieur de la Justice à un contrôle <i>a posteriori</i> sur le déroulement des procédures disciplinaires, sans que ce contrôle demeure limité à un contrôle «général».</p> <p>Le texte de l'article 259bis-14, § 1^{er}, du Code judiciaire, tel qu'il s'énoncerait après l'approbation de l'amendement, peut donner à penser que le Conseil supérieur de la Justice pourrait émettre un jugement sur le déroulement concret des procédures disciplinaires. Toutefois, telle n'est pas l'intention des auteurs de l'amendement. Dans les développements, ils soulignent en effet que l'amendement ne porte pas sur la procédure disciplinaire même, mais uniquement sur «la mise en œuvre ou non d'une procédure et sur l'exécution de</p>	<p>Dit amendement komt tegemoet aan de opmerking in randnummer 28 van het advies van de Raad van State. In zijn advies stelt de Raad van State :</p> <p>«28. Amendement nr. 4 strekt ertoe de bevoegdheid van de Hoge Raad voor de Justitie uit te breiden tot een toezicht <i>a posteriori</i> op het verloop van de tuchtprocedures, zonder dat dit toezicht beperkt blijft tot een «algemeen» toezicht.</p> <p>De tekst van artikel 259bis-14, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals het na goedkeuring van het amendement zou luiden, kan de indruk wekken dat de Hoge Raad voor de Justitie een oordeel zou kunnen uitspreken over het concrete verloop van de tuchtprocedures. Dat blijkt echter niet de bedoeling te zijn van de indiener van het amendement. In de toelichting benadrukken zij dat het amendement geen betrekking heeft op de tuchtprocedure zelf, maar enkel en alleen op a het al dan niet instellen van</p>
(1) Avis du Conseil d'État n° 51.119/AV/3 des 22 mai et 5 juin 2012. Doc. parl., Senat, 2011-2012, n° 5-1067/4, p. 16.	(1) Advies van de Raad van State nr. 51.119/AV/3 van 22 mei en 5 juni 2012, Stuk Senaat, 2011-2012, nr. 5-1067/4, blz. 16.

la peine disciplinaire ». Interprété en ce sens, l'amendement reste dans les limites de l'article 151, § 3, de la Constitution. L'intention des auteurs de l'amendement devrait cependant être mieux exprimée dans le texte de ce dernier. »

Dans la justification de l'amendement n° 4, on pouvait déjà lire ce qui suit :

« Le présent amendement vise à donner suite à l'avis précité afin de renforcer le contrôle du Conseil supérieur de la Justice sur la procédure disciplinaire. À cet égard, il importe de souligner que le présent amendement ne touche pas aux articles énumérés dans l'actuel article 259bis-14 du Code judiciaire. Le seul point sur lequel la compétence du Conseil supérieur de la Justice est modifiée est donc le contrôle formel. Les compétences du Conseil ne sont pas étendues à la procédure disciplinaire elle-même. Cette procédure, qui est prévue aux articles 417 et suivants du Code judiciaire (dans la proposition de loi, ces articles deviennent les articles 415 et suivants du Code judiciaire), reste exclue du champ d'application du contrôle du Conseil. Celui-ci ne pourra donc se prononcer que sur la question de la mise en œuvre ou non d'une procédure et sur l'exécution de la peine disciplinaire, tout comme il le fait déjà aujourd'hui. »

Afin d'éviter toute ambiguïté, les auteurs du présent amendement proposent, en réponse à l'avis du Conseil d'État, de compléter l'actuel article 259bis-14 du Code judiciaire par une disposition prévoyant qu'en matière de discipline, le contrôle de la Commission d'avis et d'enquête du Conseil supérieur de la Justice ne peut porter que sur la mise en œuvre ou non d'une procédure et sur l'exécution de la peine disciplinaire.

N° 52 DE MM. VANLOUWE ET BOOGAERTS

Art. 9/1 (nouveau)

Insérer un article 9/1 rédigé comme suit :

« Art. 9/1 — L'article 300 du même Code est complété par l'alinéa suivant :

« Les membres assesseurs extraordinaires en matière disciplinaire sont soumis aux mêmes incompatibilités que les magistrats effectifs, à l'exception de la nomination et de l'engagement contractuel dans une fonction ou charge publique rémunérée d'ordre administratif, des professions d'avocat et de notaire et des activités que celles-ci leur permettent. » »

Justification

Le présent amendement entend répondre à l'observation n° 53 de l'avis du Conseil d'État, qui est formulé comme suit :

« Les amendements n°s 8, 9 et 10 prévoient de composer partiellement les juridictions disciplinaires par des membres assesseurs extraordinaires (qui doivent posséder une expérience professionnelle de dix ans au barreau ou comme professeur d'université). Comme il a déjà été observé ci-dessus, pareille composition ne soulève en soi aucune objection (voir les observations 20 et 21).

een procedure en de uitvoering van de tuchtstraf». Aldus geïnterpreteerd, blijft het amendement binnen de perken van artikel 151, § 3, van de Grondwet. De bedoeling van de indieners van het amendement zou echter beter tot uiting gebracht moeten worden in de tekst van het amendement. »

De toelichting bij amendement 4 stelde reeds :

« Dit amendement heeft tot doel aan dit advies gevolg te geven, teneinde de controle van de Hoge Raad voor de Justitie op de tuchtprocedure te versterken. Het is belangrijk om in dit kader te wijzen op het feit dat dit amendement niet raakt aan de opgesomde artikelen in het huidige artikel 259bis-14 van het Gerechtelijk Wetboek. De bevoegdheid van de Hoge Raad voor de Justitie wordt dus enkel gewijzigd wat betreft de formele controle. Zijn bevoegdheden worden niet uitgebreid tot de tuchtprocedure zelf. Deze procedure, die bepaald is in de artikelen 417 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek (in het wetsvoorstel worden dit de artikelen 415 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek) valt nog steeds buiten het toepassingsgebied van zijn controle. De Hoge Raad zal zich dus, net zoals vandaag, slechts kunnen uitspreken over het al dan niet instellen van een procedure en de uitvoering van de tuchtstraf. »

Ten einde toch elke onduidelijkheid te vermijden, stellen de indieners van dit amendement voor om, in antwoord op het advies van de Raad van State, het huidige artikel 259bis-14 van het Gerechtelijk Wetboek aan te vullen met een bepaling dat stelt dat inzake tucht de controle van de advies-en onderzoekscommissie van de Hoge Raad voor Justitie slechts betrekking kan hebben op het al dan niet instellen van een procedure en de uitvoering van de tuchtstraf.

Nr. 52 VAN DE HEREN VANLOUWE EN BOOGAERTS

Art. 9/1 (nieuw)

Een artikel 9/1 invoegen luidende :

« Art. 9/1. — Artikel 300 van hetzelfde Wetboek aanvullen met een nieuw lid luidende :

« De buitengewone ledens-assessoren in tuchtzaken zijn onderworpen aan dezelfde regels van onverenigbaarheid als de werkende magistraten, met uitzondering van de benoeming en de contractuele aanwerving in een bezoldigde openbare functie of ambt van administratieve aard, het beroep van advocaat en van notaris en de bezigheden die hun daardoor geoorloofd zijn. » »

Verantwoording

Dit amendement wil tegemoetkomen aan de opmerking in randnummer 53 van het advies van de Raad van State. In zijn advies stelt de Raad :

« De amendementen nrs. 8, 9 en 10 voorzien in de gedeeltelijke samenstelling van de tuchtorganen uit buitengewone ledens-assessoren (die tien jaar beroepservaring aan de balie of als hoogleraar moeten hebben). Zoals hiervoor is opgemerkt, bestaat er op zich geen bezwaar tegen een dergelijke samenstelling (zie opmerkingen 20 en 21).

Toutefois, à l'égard des membres assesseurs extraordinaires aussi, des garanties assurant leur indépendance devraient être instaurées. Ainsi, à titre d'exemple, on pourrait prévoir que la qualité de membre assesseur extraordinaire est incompatible avec l'exercice d'un mandat politique. D'autres incompatibilités pourraient également être instaurées. ».

Le présent amendement prévoit à cette fin que les membres assesseurs extraordinaires sont, eux aussi, soumis aux incompatibilités figurant déjà dans le Code judiciaire, tout en précisant évidemment, à titre d'exception, que les membres assesseurs extraordinaires peuvent exercer une charge rémunérée (professeurs) ou la profession d'avocat ou de notaire.

N° 53 DE MM. VANLOUWE ET BOOGAERTS

Art. 9/2 (nouveau)

Insérer un article 9/2 rédigé comme suit :

«*Dans l'article 304 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 17 mai 2006, les mots « ou l'assesseur en application des peines » sont remplacés par les mots « , l'assesseur en application des peines ou le membre assesseur extraordinaire en matière disciplinaire ». »*

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 52.

N° 54 DE MME KHATTABI

(Sous-amendement à l'amendement n° 22)

Art. 24

Apporter les modifications suivantes :

1^o Supprimer le § 5;

2^o Renuméroter le § 6 en § 5.

Justification

Dans son avis n° 51.119/AV/3, le Conseil d'État, en son point 28 à la page 17, indique que la compétence de saisine directe du tribunal disciplinaire par le Conseil supérieur de la Justice, que prévoyait notamment l'amendement 22, est contraire à l'article 151, § 3 de la Constitution.

Dès lors, à moins que le Constituant n'entame une réflexion globale sur les missions du Conseil supérieur de la Justice, l'auteure de l'amendement retire cette compétence.

Zakia KHATTABI.

Wel moet ook voor de buitengewone leden-assessoren voorzien worden in waarborgen inzake hun onafhankelijkheid. Zo zou bijvoorbeeld kunnen worden bepaald dat de hoedanigheid van buitengewoon lid-assessor onverenigbaar is met de uitoefening van een politiek mandaat. Ook in andere onverenigbaarheden zou kunnen worden voorzien. »

Hiertoe schrijft dit amendement de buitengewone leden-assessoren in de bestaande onverenigbaarheden van het Gerechtelijk Wetboek in, met dien verstande dat uiteraard uitzondering wordt gemaakt voor het feit dat deze buitengewone leden-assessoren een bezoldigd ambt kunnen hebben (professoren) of de taak van advocaat of notaris kunnen uitoefenen.

Nr. 53 VAN DE HEREN VANLOUWE EN BOOGAERTS

Art. 9/2 (nieuw)

Een artikel 9/2 invoegen luidende :

«*In artikel 304 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 17 mei 2006, de woorden « of de assessor in strafuitvoeringszaken » vervangen door de woorden « ,de assessor in strafuitvoeringszaken of het buitengewone lid-assessor in tuchtzaken ».*

Verantwoording

Zie verantwoording bij amendement nr. 52.

Karl VANLOUWE.
Frank BOOGAERTS.

Nr. 54 VAN MEVROUW KHATTABI

(Subamendement op amendement nr. 22)

Art. 24

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1^o Paragraaf 5 doen vervallen;

2^o Paragraaf 6 vernummeren tot § 5.

Verantwoording

In zijn advies nr. 51.119/AV/3, wijst de Raad van State er in punt 28 op bladzijde 17 op dat de rechtstreekse adiëring van de tuchtrechtbank door de Hoge Raad voor de Justitie, waarin amendement 22 voorzag, een bevoegdheid is die strijdig is met artikel 151, § 3 van de Grondwet.

Bijgevolg trekt de indienster van het amendement die bevoegdheid in, tenzij de Grondwetgever een globale denkoefening aanvat over de opdrachten van de Hoge Raad voor de Justitie.